

KIS..

da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje



BOSCH



da Inholdsfortegnelse

Bortskaffelset	4	Indfrysning og opbevaring af frysevarer	11
Sikkerheds- og advarselshenvisninger	4	Superindfrysning	12
Lær skabet at kende	6	Indfrysning af fødevarer	12
Betjeningspanel	6	Optøning af dybfrostvarer	12
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen	8	Slukke skabet	13
Tilslut skabet	8	Optøning og rengøring	13
Tænd skabet	9	Sådan sparer du energi	14
Placering af fødevarer	9	Tips mht. driftsstøj	14
Temperaturindikator	10	Afhjælpning af små forstyrrelser	15
Køleskabets udstyr	10	Kundeservice	16

no Bruksanvisning

Veiledning om utrangering	17	Frysing og lagring av frysemat	24
Henvisningen om sikkerhet og advarsler	17	Superfrysingen	25
Bli kjent med apparatet	19	Innfrysing av matvarer	25
Betjeningspanelet	19	Opptining av frosne varer	25
Klimaatklasse - toelaaubare omgevingstemperatuur	21	Utkopling av apparatet	26
Elektrisk tilkopling	21	Avriming og rengjøring	26
Innkopling av apparatet	22	Slik kan du spare energi	27
Plassering av matvarer	22	Lyder som oppstå når apparatet er i drift	27
Temperaturviser	23	Små feil som du kan reparere selv	28
Interiøret i kjølerommet	23	Kundeservice	29



sv Bruksanvisning

Råd beträffande skrotning	30	Infrysning och förvaring	37
Säkerhetsanvisningar och varningar	30	Super	38
Lär känna ditt kylskåp	32	Infrysning	38
Manöverpanel	32	Upptining	38
Observera rumstemperatur och ventilation	34	Stänga av skåpet	39
Ansluta skåpet	34	Avfrostning och rengöring	39
Slå på strömmen	35	Så här kan du spara energi	40
Placera matvarorna	35	Driftsljud	40
Temperaturindikator	36	Enklare fel man själv kan avhjälpa	41
Inredningen	36	Service	42

fi Käyttöohje

Hävittämisohjeita	43	Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen	50
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	43	Pikapakastus	50
Tutustuminen laitteeseen	45	Elintarvikkeiden pakastaminen	51
Ohjaustaulu	45	Pakasteiden sulatus	51
Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto	47	Laitteen poiskytkentä	52
Laitteen sähköliitäntä	47	Sulatus ja puhdistus	52
Laitteen kytkeminen toimintaan	48	Näin voit säästää energiaa	53
Elintarvikkeiden sijoittaminen	48	Käyttöäniä koskevia huomautuksia	53
Lämpötilan osoitin	49	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	53
Jääkaappiosan varusteet	49	Huoltopalvelu	54

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportkader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.

2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt! De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet,
- Træk stikket ud.
- Luft rummet ud et par minutter,
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.)
Eksplodingsfare!
- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.
Risiko for stød!
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet.
Eksplodingsfare!
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.

- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!
- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden.
Fare for forbrænding!
- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv.
Fare for forbrænding!
- Forsøg ikke at fjerne rim lag og fastfrosne fødevarer med en kniv eller en spids genstand. Kølemiddellørene kan blive beskadiget. Udsivende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 89/336/EEC.

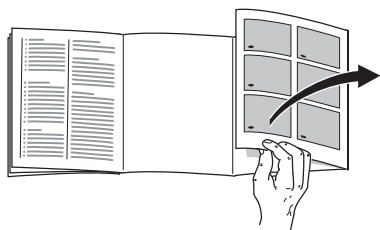
Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Lær skabet at kende

Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.



Eksempel på udstyr

Billede 1

- 1-8 Betjeningspanel
- 9 Indvendig belysning
- 10 Hylde i køleafdelingen
- 11 Grøntsagsbeholder
- 12 Smør- og osteboks
- 13 Æggeindsats
- 14 Hylde til tuber og små dåser
- 15 Flaskehylde til store flasker
- 16 Frysekalender
- 17 Frysebeholder

A Køleafdeling

B Fryser

Betjeningspanel

Billede 2

1 Tænd/sluk-taste

Benyttes til at tænde og slukke for hele skabet.

2 Alarm-taste

Benyttes til at frakoble alarmtonen.

Alarmtonen lyder, når det er for varmt i fryseafdelingen og der er risiko for, at de dybfrosne varer tør op. Indikator 8 „AL“ blinker samtidigt.

Alarmtonen kan gå i gang, uden at fødevarerne derved er i fare

- når skabet tages i brug
- når der ilægges store mængder ferske fødevarer
- når fryseren har været åbnet for lang tid.

3 Super-taste

Superindfrysning tændes og slukkes med tasten 3. Indikatoren 8 viser „SU“, og indikator 7 lyser, så længe superindfrysning er tændt.

Lynindfrysningstasten anvendes, når der skal indfryses større mængder friske fødevarer. Der tændes for super op til 24 timer, før disse varer indfryses.

Skabet arbejder konstant og der opnås en meget lav temperatur i fryseren.

Lynindfrysningen kobler automatisk fra efter 2 dage.

4 „freezer“-taste

Benyttes til at vise den indstillede temperatur i fryseren på indikatoren 8.

5 „cooler“-taste

Benyttes til at vise den indstillede temperatur i køleafdelingen på indikatoren 8.

6 indstillings-taste for

a) Frysetemperatur

Tryk først på „freezer“-tasten 4 og derefter på tasten 6.

Tryk på indstillingstasten gentagne gange eller hele tiden, indtil den ønskede temperatur fremkommer. Den sidst indstillede værdi gemmes i hukommelsen. Indstillingsområde: fra -16°C indtil -24°C .

b) Køletemperatur

Tryk først på „cooler“-tasten 5 og derefter på tasten 6.

Tryk på indstillingstasten gentagne gange eller hele tiden, indtil den ønskede temperatur fremkommer. Den sidst indstillede værdi gemmes i hukommelsen. Indstillingsområde: fra $+2^{\circ}\text{C}$ indtil $+11^{\circ}\text{C}$.

7 Lampe „super“

Lampen lyser kun, når lynindfrysning er tændt.

8 Temperaturviser

(viser de indstillede temperaturer)

a) Visning af frysetemperatur

Tryk på tasten „freezer“.

b) „Varmeste temperatur“ i fryseafdelingen

(tryk forinden på tasten „freezer“)

Når lampen 8 blinker, var det for varmt i fryseren som følge af strømsvigt eller en fejl.

Tryk på alarm-tasten 2 for at få vist den „varmeste temperatur“ fryseren har været på (se display 8) i fem sekunder.

Herefter slettes denne værdi – lampen 8 viser herefter den „indstillede frysetemperatur“ uden blink.

Fra dette tidspunkt fastsættes og gemmes den „varmeste temperatur“ på ny.

c) Visning køletemperatur

Tryk på tasten „cooler“.

Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver inden for hvilke rumtemperaturer køleskabet kan drives. Typeskiltet befinder sig nederst til venstre i kølerummet.

Klimaklasse	tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

Omgivelsestemperaturen må ikke eller kun kortvarigt underskride den mindste omgivelsestemperatur. I fryseren bliver det ellers for varmt, hvilket kan føre til optøning af de frosne fødevarer.

Ventilation

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget. Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Tilslut skabet

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se Rengøring).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med mindst en 10 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

⚠ Advarsel!

Skabet må ikke tilsluttes elektroniske energisparestik og vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

Tænd skabet

Billede 2

Skabet tændes og slukkes med tasten 1.

Advarselstonen lyder, temperaturen i fryseafdelingen er endnu ikke nået.

Tryk på tasten 2, alarmtonen slukker. Den varmeste temperatur i fryseren vises i fem sekunder, hvorefter den slettes. Herefter vises den indstillede temperatur i køleafdelingen.

Tryk på tasten 4 „freezer“, hvis temperaturen i fryseren skal vises. „AL“ fremkommer, til den indstillede frysetemperatur er nået.

Følgende temperaturer anbefales og er indstillet på fabrikken:

Køleafdeling	+4 °C
Fryseafdeling	-18 °C

Bemærk:

Billede 3

Tøvandsdråber eller rim sætter sig på overfladen af bagvæggen inde i skabet. Tøvandsdråber og rim smelter automatisk og ledes via et afløbsrør ned i en speciel beholder.

Afløbsrende og afløbshul skal holdes rene, så vandet altid kan ledes væk.

Placering af fødevarer

Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår forskellige kuldezoner:

- **Koldeste zoner**
findes bag på skabet mellem pilen i siden og den underliggende glashylde **Billede 10**.

Bemærk: De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

- **Varmeste zone**
er ved døren, helt oppe.

Bemærk: Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f.eks. ost og smør. Ved serveringen er osten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

Når du lægger flasker i skabet, bør du være opmærksom på følgende

Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgår man, at smagen overføres og kunststofdele misfarves.

Indretningseksempel:

- **I fryseafdelingen:** Dybfrostvarer, isterninger, spiseis
- **På hylderne i køleafdelingen** (oppefra og nedefter):
Bagværk, færdige retter, mælkeprodukter, kød og pålæg.

da

- **I grøntsagsskuffen:** Grøntsager, frugt og salat.
- **I døren** (oppefra og nedefter): Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftposer.

Effektiv volumen

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

Temperaturindikator

(Ikke for alle modelleres vedkommende)

Temperaturindikatoren må ikke udsættes for solstråler og ikke puttes i munden.

Temperaturindikatoren viser temperaturer på under +4 °C og er beregnet til fremskaffelse af den dertil nødvendige indstilling af temperaturregulatoren. Temperaturregulatoren stilles, alt efter omgivelsestemperaturen, mellem cifre 2 og 3. Hvis det er muligt at indstille nøjagtige grader, indstilles på +4 °C eller koldere.

Efter ca. 12 timer, når temperaturen er faldet til under +4 °C, skifter temperaturindikatoren kulør fra sort til grøn; desuden fremkommer "O.K.". (Er det ikke tilfældet, stilles temperaturvælgeren koldere trin for trin.)



Korrekt indstilling Temperaturen er for høj, stil temperaturregulatoren lavere

Køleskabets udstyr

Hylde i skabet og hylde i døren kan flyttes efter behov: Hylde i skabet trækkes frem, sænkes og svinges ud til siden **billede 4**, hylde i døren løftes og tages ud **billede 5**.

Ekstraudstyr

(ikke alle modeller)

Grøntsagsskuffe med temperatur- og fugtighedsregulering

Billede 6

Til lang opbevaring:
Skub reguleringen til højre, ventilationshullerne er åbne, temperaturen er lav.

Til kort opbevaring:
Skub reguleringen til venstre, ventilationshullerne er lukkede, høj luftfugtighed.

Vario-hylde

Billede 6

Tag den forreste del af den delte glasplade ud og skub den tilbage i indskydningsnotet nedenunder. For at gøre plads til høje genstande, som er placeret på hylde nedenunder.

Skuffe til pålæg og ost

Billede 8

Skuffen tages ud ved at løfte den op. Skuffen kan forskydes.

Flaskeholder

Billede 9

Flaskehylde forhindrer, at flasker kan vælte, når skabsdøren åbnes og lukkes.

Indfrysning og opbevaring af frysevarer

Køb af dybfrostvarer

Emballagen må ikke være beskadiget.

lagttag holdbarhedsdatoen.

Temperaturen i dybfryseren i forretningen -18°C eller derunder.

Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryseafdelingen.

Opbevaring af frostvarer

- For at opnå en god luftcirkulation i skabet er det vigtigt, at frysebeholderne skubbes helt ind til stop.
- Hvis der skal anbringes store mængder fødevarer i fryseren, kan fødevarerne anbringes direkte på fryseristene og stables nede i bunden af fryseren. Hertil tages alle fryseskufferne ud. Fryseskufferne trækkes helt ud, den forreste del løftes op og tages ud.

Billede 11.

Produktion af isterninger

Billede 12

(Ikke for alle modeller vedkommende)

Fyld isterningsbakken $\frac{3}{4}$ med vand og stil den ind i fryseren.

Isterninger løsnes ved at holde bakken ind under rindende vand eller vride bakken frem og tilbage.

Frysekalender

Billede 13

(ikke alle modeller)

Tallene ved siden af symboleren angiver opbevaringsvarigheden i måneder for frysevarerne. Ved almindelige dybfrostvarer skal holdbarhedsdatoen overholdes.

Køleakkumulatoren

Læg fryseelementet (hvis det følger med) i fryseren og lad det fryse igennem. Indeholder fryseren allerede frostvarer, lægges fryseelementet på de allerede frosne fødevarer, hvis friske fødevarer lægges i fryseren. Dette forhindrer, at frostvarerne opvarmes.

Indeholder fryseren ingen frostvarer, lægges fryseelementet på de friske fødevarer, der skal fryses. Fremskynder indfrysningen.

I tilfælde af strømsvigt forsinker fryseelementet, at frostvarerne opvarmes. Køleakkumulatoren kan f.eks. også lægges i en køletaske til midlertidig køling af fødevarer.

Superindfrysning

Hvis der allerede ligger fødevarer i fryseafdelingen, tændes „super“ nogle timer før der lægges friske fødevarer i skabet. Normalt rækker 4–6 timer.

Hvis max. frysekapaciteten skal udnyttes, varer det 24 timer. Mindre mængder fødevarer (indtil 2 kg) kan nedfryses uden aktivering af superindfrysning.

Superindfrysning slukker automatisk senest efter 2 dage.

Superindfrysning tændes ved at trykke på tasten „super“ **billede 2/3**.

Lampe 7 „super“ og lampe 8 „SU“ lyser.

Indfrysning af fødevarer

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. Derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt. Sørg for, at den max. fryseevne for skabet ikke overskrides. Indfrysning i fryseskufferne forringer skabets max. fryseevne en smule.

Frysekapacitet

Oplysninger om den max. frysekapacitet på et døgn fremgår af typeskiltet.

Den max. frysekapacitet nås på den mellemste rist.

Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses.

Disse skal pakkes lufttæt for at bevare smagen og undgå udtørring.

OBS

Undgå brug af sundhedsfarlige materialer til indpakning af fødevarer eller lukning af beholdere.

Egnet indpakkingsmateriale

Filmfolie, alufolie og frysebeholdere.

Egnet lukkemateriale

Gummiringe, plastclips, tråd, kulderesistent klæbebånd.

Frostvarernes holdbarhed

Ved gennemsnitlig indstilling

Fisk, pålæg, færdigretter og bagværk	op til 6 måneder
Ost, fjerkræ og fisk	op til 8 måneder
Frugt, grønt	op til 12 måneder

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og formål er der følgende muligheder:

- Ved stuetemperatur
- I køleskab
- I elektrisk ovn, med/uden varmluft
- I mikrobølgeovn.

Bemærk

Delvist eller helt optøede varer må ikke indfryses igen. Varerne bør laves til færdigretter, koges eller steges og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid gælder derefter ikke!

Slukke skabet

Tryk på Tænd/sluk-taste **Billede 2/1**. Temperatur-visningen slukker; herefter er køling og belysning slukket.

Tag skabet ud af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Træk stikket ud
2. Rengør skabet
3. Lad skabsdøren stå åben.

Optøning og rengøring

Fryseren

- Alle skufferne med varerne tages ud med undtagelse af den midterste og opbevares på et køligt sted. Fryseelementerne (hvis de følger med) lægges oven på levnedsmidlerne.
- Træk stikket ud eller skru sikringen løs.
- Tøm den midterste skuffe, så den kan benyttes til at opfange tøvand. Skuffen skal blive i **skabet 14**.
- Når afrimningen er færdig, tømmes smeltevandet ud af fryseskuffen. Resten af smeltevandet nedest i skabet tørres op med en svamp.
- Stik stikontakten ind i stikdåsen igen og fastgør sikringen.

Afrimningsspray

Følg fabrikantens forskrifter.

⚠ Pas på

med at anvende afrimningsspray, disse kan danne eksplosive luftarter, indeholde opløsnings- eller drivmidler, der beskadiger kunststof eller være sundhedsfarlige.

Afrimningshjælp

Den bedste måde at fremskynde afrimningen på, er at stille en gryde med varmt vand ind i skabet på en varmebriks.

Køleafdeling

Tøvandsdråber eller rim sætter sig på overfladen af bagvæggen inde i skabet. Tøvandsdråber og rim smelter automatisk og ledes via et afløbsrør **Billede 3** ned i en speciel beholder.

- Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
- Rengør skabet med lunkent opvaskevand.

OBS

Rengør afløbsrenden og afløbsrøret **Billede 3** regelmæssigt med en lille pind eller lignende, så tøvandet kan løbe ud.

Rengøringsvandet må ikke løbe ned i fordampningsskålen gennem afløbsrøret.

Dørpakningen skal kun tørres af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.

Vand fra rengøringen må ikke trænge ind i kontrolarmaturet eller belysningen.

Der må ikke anvendes sand- eller syreholdige rengørings- og opløsningsmidler.

Hylderne og beholderne tåler ikke at komme i opvaskemaskinen, da de herved kan deformeres.

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, ventileret rum. Skabet må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde (fx radiator, komfur). Anvend en isoleringsplade, hvis det ikke kan undgås.
- Varme retter og drikke afkøles først.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Afrim og rengør skabet.
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Tips mht. driftsstøj

Almindelig støj

- **Brummen** kommer fra motoren (kompressoren). Den støj, som opstår i denne forbindelse, kan være noget højere i et kort stykke tid, efter at motoren er tændt.
- **Lydsvagt klukken og rislen**
Høres typisk, når kuldemedlet strømmer ind i de tynde rør.
- **Kort klik**
Der høres et kort klik, når termostaten tænder og slukker for kompressoren.

Hvis de funktionsbetingede lyde er for høje, er der ofte enkelte årsager hertil, som nemt kan klares.

- **Er stillefladerne placeret rigtigt?**
Forkert placering af fladerne kan medføre, at der opstår støj. Isæt i givet fald fladerne, skufferne og andet udstyr rigtigt, så de ikke vakler.
- **Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?**
Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før De kontakter kundeservice:

Det er ikke ved alle fejl, der er behov for en servicemontør. Ofte er der blot tale om en lille ting, der skal gøres. Før De henvender Dem til kundeservice, bør De derfor prøve, om De ved hjælp af nedenstående tips selv kan løse problemet.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Den indvendige belysning fungerer ikke.	Pæren er defekt.	Udskift pæren Billede 15/B 1. Træk stikket ud og/eller slå sikringen fra. 2. Tag lampeafdækningen af bagfra. 3. Udskift pæren (reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, W se defekt lampe).
	Lyskontakten sidder i klemme. Billede 15/A	Kontrollér om den kan bevæge sig.
Frysevarerne er frosset fast.		Løsne frysevarerne med en uskarp genstand. Brug ikke en kniv eller en spids genstand. Kredsløb og rør samt plastikoverfladerne kan blive beskadiget.
Fryseren har et tykt rimlag.		Afrimning af fryseafdelingen (se afrimning).
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet. Billede 3	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret Billede 3 se „Rengør skabet“.
Hvis lampen Billede 2/8 blinker	Det er for varmt i fryseren som følge af strømsvigt eller fejl.	Tryk på tasten Billede 2/2 for at få vist den varmeste temperatur fryseren har været på Billede 2/8 i fem sekunder. Herefter slettes den. Lampen holder op med at blinke. Hvis der fremkommer en temperatur over +3 °C, skal frysevarene koges, steges eller laves til færdigretter og indfryses igen. Den maksimale opbevaringstid gælder så ikke længere.
	Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til.	Fjern forhindringer.

da

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Køleskabet køler ikke.	Skabet er slukket Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Tryk på hovedafbryderen Billede 2/1 . Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet. **Billede 16**

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Veiledning om utrangering

Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportkader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og frysenskap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

 Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysenskap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet,
- Trekk ut støpselet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter,
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo større må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m³ stort. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).

Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.

Fare for strømstøt!

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet
- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.

Fare for eksplosjon!

- For avriming og rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av. Trekk i støpselet, ikke i snoren.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekke!

- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet.

Fare for fryseforbrenning.

- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv.

Fare for fryseforbrenning.

- Rim eller fastfrosne ting må ikke skrapes med kniver eller spisse gjenstander. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Kuldemiddel som spruter ut kan føre til betennelser og skade på øynene.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,
- For islaging.

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 89/336/EEC.

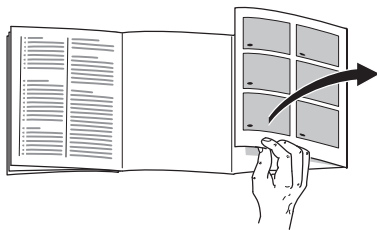
Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvarende de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Bli kjent med apparatet

Brett ut siden med bildene. Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig med avvik fra bildene.



Eksempel på utstyr

Bilde 1

- 1-8 Betjeningspanel
- 9 Innvendig belysning
- 10 Hylle i kjølerommet
- 11 Grønnsakbeholder
- 12 Smør- og ostebeholder
- 13 Hylle for egg
- 14 Hylle for tuber og små bokser
- 15 Hylle for store flasker
- 16 Frysekalender
- 17 Skål for frosne varer

- A Kjølerom
- B Fryserom

Betjeningspanelet

Bilde 2

1 På/av tast

Brukes for å slå på og av hele apparatet.

2 Alarm-tast

Brukes for å slå av varsellyden.

Varsellyden slås på når det er blitt for varmt i fryserommet og det er fare for at de frosne varene skal tine opp. Samtidig blinker indikasjon 8 "AL".

Det er mulig at varsellyden kan høres uten at det er fare for de frosne varene når

- apparatet blir tatt i bruk
- når det blir lagt inn store mengder ferske matvarer
- når døren har stått lenge åpent.

3 Supertast

Superfrysingen blir slått på og av med taste 3. Indikasjon 8 viser "SU" og indikasjon 7 lyser så lenge superfrysingen er slått på.

Superfrysingen brukes for å fryse ned store mengder ferske matvarer, og kan, alt etter mengde, slås på inntil 24 timer før maten legges inn.

Apparatet arbeider kontinuerlig etter at superfrysingen er slått på. I fryserommet oppnås det meget lave temperaturer.

Superfrysingen slås automatisk av etter 2 dager.

4 "freezer" tast

Viser den innstilte fryseromstemperaturen på indikasjon 8.

5 "cooler" tast

Viser den innstilte kjøleromstemperaturen på indikasjon 8.

6 Innstillingstast for**a) Fryseromstemperatur**

Først trykkes "freezer" tasten 4, deretter tasten 6.

Innstillingstasten trykkes gjentatt eller holdes trykket inntil den ønskede temperaturen blir vist. Den sist innstilte verdien blir lagret. Innstillingsområde fra -16°C til -24°C .

b) Kjøleromstemperatur

Først trykkes "cooler" tasten 5, deretter tasten 6.

Innstillingstasten trykkes gjentatt eller holdes trykket inntil den ønskede temperaturen blir vist. Den sist innstilte verdien blir lagret. Innstillingsområde fra $+2^{\circ}\text{C}$ til $+11^{\circ}\text{C}$.

7 Lampen "super"

Denne lyser kun når superfrysingen er i drift.

8 Temperaturindikasjon

(viser innstilte temperaturer)

a) Indikasjon for fryseromstemperatur

trykk "freezer" tasten.

b) "Varmeste temperatur" i fryserommet

(først trykkes "freezer" tasten)

Når indikasjon 8 blinker, har det vært for varmt i fryserommet på grunn av strøbrudd eller en annen feil.

Etter at alarm-tasten 2 blir trykket, blir det i fem sekunder på indikasjon 8 vist "den varmeste temperaturen" som har hersket i fryserommet.

Deretter blir denne verdien slettet – indikasjon 8 viser deretter den "innstilte fryseromstemperaturen" uten å blinke.

Fra og med dette tidspunktet blir den "varmeste temperaturen" målt på nytt og blir lagret.

c) Indikasjon for kjøleromstemperatur

Trykk "cooler" tasten.

Klimaatklasse - toelaatbare omgevings- temperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden. Typeskiltet er montert nederst til venstre i kjølerommet.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevingstemperatu- ur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

Romtemperaturen må ikke synke i lengre tid under den minste tillatte temperaturen. Det blir ellers for varmt i fryserommet, de frosne varene kan da tine opp.

Ventilasjon

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Elektrisk tilkopling

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst ½ time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kundesystemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se rengjøring).

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 A sikring eller høyere.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømmypen stemmer overens med strømnettet i huset. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre.

En eventuell utskifting av strømledningen må kun foretas av en fagmann.

⚠ Advarsel!

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f.eks. solaranlegg, skipsnett).

Innkopling av apparatet

Bilde 2

Apparatet blir slått på og av med taste 1. Varsellyden høres, fryseromstemperaturen er ennå ikke nådd.

Trykk taste 2, varsellyden stopper. I fem sekunder blir det vist den varmeste temperaturen i fryserommet og deretter blir den slettet. Etter dette blir den innstilte kjøleromstemperaturen vist.

Når fryseromstemperaturen skal vises, trykkes taste 4 "freezer". Nå blir "AL" vist inntil den innstilte fryseromstemperaturen er nådd.

Fra fabrikken er følgende temperaturer anbefalt og innstilt:

Kjølerom	+4 °C
Fryserommet	-18 °C

Henvisning:

Bilde 3

Funksjonsbetinget danner det seg dråper av kondens eller rim på innsiden av bakveggen. Dette rimlaget tiner automatisk opp og vannet renner ned via en renne og ned i fordampingsskålen.

Vannrennen og avløpet må holdes ren, rimvannet må kunne renne ut.

Plassering av matvarer

Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkulasjonen i kjølerommet oppstår det soner med forskjellig temperatur:

- **Kaldeste sone**

er ved bakveggen mellom den pilen som er preget inn på siden og den glasshyllen som ligger under, **bilde 10**.

Henvisning: Ømfintlige matvarer lagres i den kaldeste sonen, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

- **Varmeste sone**

finnes i døren helt oppe.

Henvisning: I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermed osten sin aroma og smøret holder seg mykt.

Pass på når du fyller skapet

Matvarer må helst være innpakket eller godt tildekket før de legges inn i skapet. Derved holdes de ferske og beholder aroma, farge og fuktighet. Dessuten unngås det bismak og misfarging av kunststoffdelene.

Eksempel på påfylling av skapet:

- **I fryseboksen:**

frosne matvarer, is og isbiter.

- **På hyllene i kjølerommet**

(ovenfra og nedover):

Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg

- **I grønnsakbeholderen:**

grønnsaker, frukt, salat.

- **I døren** (ovenfra og nedover):
Smør, ost, egg, små bokser, tuber, små flasker, bokser, store flasker, melkekartonger, saftkartonger.

Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

Temperaturviser

(Ikke ved alle modeller)

Temperaturviseren må ikke utsettes for direkte sollys og må ikke tas i munnen.

Temperaturviseren angir temperaturer under +4 °C og brukes for å finne ut den riktige innstillingen av temperaturreguleringen.

Temperaturreguleringen innstilles, alt etter omgivelsestemperatur, mellom siffer 2 og 3. Ved eksakt gradinnstilling stilles den på +4 °C eller lavere.

Etter 12 timer når temperaturen er sunket under +4 °C, veksler fargen på temperaturviseren fra svart til grønt. I tillegg vises "O.K.". (Dersom dette ikke skjer, stilles temperaturvelgeren skritt for skritt nedover.)



Korrekt innstilling

Temperaturen erfor høy, innstill temperaturreguleringen kaldere



Interiøret i kjølerommet

Du kan flytte hyllene på innsiden og rommene i døren om etter ønske: Trekk hyllene fram, send dem og sving dem ut til siden **Bilde 4**. Rommene i døren løftes opp og tas ut **Bilde 5**.

Særlig utstyr

(ikke ved alle modellene)

Grønnsakbeholder med temperatur- og fuktighetsregulering

Bilde 6

For lengre lagring:

Skru reguleringen til høyre, luftsprekken er åpen, temperaturen blir lavere

For kortvarig lagring:

Skru reguleringen til venstre, luftsprekken er lukket, temperaturen blir høyere, høy luftfuktighet.

Vario-hylle

Bilde 7

Den forreste delen av glassplaten tas ut og skyves inn på skinnen som ligger under. Derved kan det plasseres høye gjenstander på hyllen som ligger under (f. eks. kanner, flasker).

Skuff for pålegg og ost

Bilde 8

Løftes opp og tas ut. Holderen kan forskyves.

Flaskeholder

Bilde 9

Flaskeholderen forhindrer at flaskene velter når døren åpnes og lukkes.

Frysing og lagring av frysemat

Innkjøp av frosne varer

Emballasjen må ikke være ødelagt.

Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.

Temperaturen i fryseboksen i butikken må ha -18°C eller lavere.

Transporter helst frosne ting i en isoleringspose, og legg dem straks i fryserommet.

Lagring av frosne varer

- Det er viktig at du skyver fryseskålene helt inn til anslag for å garantere en riktig luftsirkulasjon i apparatet.
- Dersom det skal fryses ned store mengder av matvarer, kan du legge varene direkte oppå ristene og stable dem på bunnen av fryserommet. Ta ut alle fryseskålene. Trekk fryseskålene ut inntil anslag, løft dem opp foran og ta dem ut. **Bilde 11.**

Framstilling av isbiter

Bilde 12

(Ikke ved alle modeller)

Fyll isskålen $\frac{3}{4}$ med vann og sett den inn i fryserommet.

For å løsne på isbitene må isskålen holdes kort tid under rennende vann og vrís lett på.

Frysekalender

Bilde 13

(ikke på alle modellene)

Tallene på symbolene angir tiden for lagring i måneder for de frosne varene. Ved vanlige dypfrosne varer som kjøpes i handelen, må det tas hensyn til holdbarhetsdatoen.

Kuldeakku

Kuldeakkuene (dersom disse medfølger) legges inn i fryserommet og gjennomfryses. Dersom det allerede er frosne varer i fryserommet når du skal fryse ned ferske ting, legges kuldeakkuene oppå de varene som allerede er frosne. Dette forhindrer at de frosne varene blir oppvarmet.

Dersom det ikke lagrer frosne varer i fryserommet, kan kuldeakkuene legges oppå de ferske varene. Dette påskynder fryseprosessen.

Ved strømbryt forsinker kuldeakkuene at de frosne tingene tiner opp. Kuldeakkuet kan også tas ut og brukes for å kjøle ned matvarer f. eks. i en kjølebag.

Superfrysingen

Dersom det allerede er lagret matvarer i frysedelen, må “super”-frysingen slås på noen timer på forhånd før du legger ferske matvarer inn. Vanligvis rekker 4–6 timer.

Dersom den maksimale frysekapasiteten skal nyttes, trenges det 24 timer. Små mengder matvarer (inntil 2 kg) kan fryses ned uten superfrysing.

Superfrysingen slås automatisk av etter senest 2 dag.

For innkopling av superfrysing, trykkes tasten “super” **bilde 2/3**.

Indikasjon 7 “super” og indikasjon 8 “SU” lyser.

Innfrysing av matvarer

Matvarene bør helst gjennomfryses hurtig. For at vitaminer, næringsverdier, utseende og smaken skal bibeholdes, må den maksimale frysekapasiteten ikke overskrides. Ved infrysing i fryseskålene forringes den maksimale frysekapasiteten noe.

Frysekapasitet

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten i løpet av 24 timer finnes på typeskiltet.

Den maksimale frysekapasiteten blir oppnådd på den midterste risten.

Mat som skal nedfryses må ikke komme i kontakt med allerede frosne varer.

For at smaken skal bli bibeholdt og matvarene ikke skal tørke inn, må de pakkes inn lufttett.

Obs

Det må ikke brukes helsefarlige materialer for innpakning av matvarer eller for lukking av beholdere.

For innpakking

Kunststoff-folier, “slange”-folier, plastfolie av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebegre.

For lukking

brukes gummiringer, klemmer av kunststoff, bånd, tape som tåler kulde.

Holdbarhet for de frosne varene

Ved middels innstilling

Fisk, pålegg, ferdigretter, bakst	inntil 6 måneder
Ost, fjærkre, kjøtt	inntil 8 måneder
Grønnsaker, frukt	inntil 12 måneder

Opptining av frosne varer

Alt etter type og behov kan du velge mellom følgende muligheter:

- I romtemperatur
- I kjøleskap
- I elektrisk stekeovn, med/uten varmluftventilator
- I mikrobølge

Advarsel

Frosne varer som er litt eller helt opptint må ikke fryses ned igjen. Først etter at du har tilberedt varene som ferdigrett (køkt eller stekt), kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i dette tilfellet ikke nyttes fullt ut.

Utkopling av apparatet

Trykk På/av-tast **Bilde 2/1**.
Temperaturindikasjonen slukkes,
dermed er kjølingen og lyset slått av.

Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

1. Trekk ut støpselet
2. Rengjør apparatet
3. La døren stå litt åpen.

Avriming og rengjøring

Fryserommet

- Sett fryseskålene bortsett fra den i midten med matvarer på et kjølig sted. Legg kuldeakkuene (dersom disse finnes) oppå matvarene.
- Trekk ut støpselet eller skru ut sikringen.
- For oppsamling av avrimingsvannet, må den midterste skålen tømmes for varer men bli stående i apparatet, **bilde 14**.
- Etter opptiningen må vannet som har samlet seg i fryseskålen tømmes. Resten av avrimingsvannet må tørkes opp nede i bunnen med en svamp. Rengjør så apparatet.
- Stikk støpselet inn igjen.

Avrimingsspray

Ta hensyn til angivelsene fra produsenten.

Pass på

Avrimingsspray kan danne eksplosive gasser, de kan inneholde løsemidler som skader kunststoffet eller inneholde drivgass som kan være helsefarlig.

Avrimingshjelp

Sett en skål med varmt vann på et underlag inne i fryserommet.

Kjølerommet

På innsiden av bakveggen danner det seg dråper av kondensvann eller rim. Dette avrimes automatisk og renner ned i fordampingsskålen via rennen for avrimingsvann **bilde 3**.

- Trekk ut støpselet eller skru ut sikringen.
- Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel.

Obs

Avløpsrennen og -hullet for avrimingsvann **bilde 3** må regelmessig rengjøres med en pinne eller lignende, slik at vannet kan renne ut.

Vaskevannet må ikke trenge ned igjennom avløpshullet og renne ned i fordampingsskålen.

Dørpakningene må kun rengjøres med klart vann og må tørkes grundig etterpå.

Rengjøringsvannet må ikke komme inn i betjeningspanelet eller i belysningen.

Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder sand eller syrer.

Hyllene og beholderne tåler ikke oppvaskmaskin, de kan bli skjeve.

Slik kan du spare energi

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter og drikker må først avkjøles.
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Kulden fra de frosne varene kan nyttes til å kjøle ned matvarer.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.
- Apparatet avrimes og rengjøres.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Lyder som oppstår når apparatet er i drift

Helt normale lyder

- **Brummingen** kommer fra motoren (kompressoren). Av og til kan den være noe høyere når motoren slås på.
- **Bobling, gurgling eller surring** kommer fra kjølemiddelvæsken som flyter igjennom rørene.
- **Klikking** høres alltid når termostaten slår motoren av og på.

Lyder som kan la seg rette på

- **Skuffer, kurver og hyller vakler og klemmer.** Kontroller alle løse deler og sett dem inn igjen.
- **Flasker eller beholdere berører hverandre.** Flytt flaskene eller pakningene litt fra hverandre.

Små feil som du kan reparere selv

Før du ringer til kundeservice bør du kontrollere om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.

I slike tilfeller, også i garantitiden, må allikevel montørens kostnader beregnes.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Det innvendige lyset fungerer ikke.	Lampen er defekt.	Skift ut lampen Bilde 15/B 1. Trekk ut støpselet, hhv. slå av sikringen. 2. Ta av dekslet på lampen bakfra. 3. Skift ut lampen (reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, Wattstyrke se defekte lampen).
	Lysbryteren klemmer fast. Bilde 15/A	Kontroller om den lar seg bevege.
Matvarene er frosset fast.		Løsne varene med en rund gjenstand. Ikke bruk kniv eller spisse gjenstander. Du kan da skade kuldemiddelrørene eller kunststoffoverflaten.
Fryserommet har et tykt lag med is.		Avriming av fryserommet (se avriming).
Bunnen i kjølerommet er vått.	Avløpsrøret for avrimingsvannet er forstoppet. Bilde 3 .	Rengjør rennen og avløpsrøret for avrimingsvannet, Bilde 3 se "rengjøring av apparatet".
Når indikasjonen på Bilde 2/8 blinker	Det har vært for varmt i fryserommet på grunn av strømbrudd eller en feil.	Etter at du har trykket på tasten Bilde 2/2 blir Bilde 2/8 den varmeste temperaturen som har vært i fryserommet vist i fem sekunder og deretter blir den slettet. Blinkingen i indikasjonen stopper. Dersom indikasjonen har vist varmere enn +3 °C, må de frosne varene tilberedes til en ferdig rett, som da igjen kan fryses ned. Den maksimale lagringstiden for disse varene kan ikke lenger utnyttes.
	Luftesprekkene er dekket til.	Fjern hindringene.

no

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Kjøleskapet kjøler ikke.	Apparatet er slått av	Trykk på hovedbryteren Bilde 2/1 .
	Strømbryter eller sikringen er slått av. Stikkontakten sitte ikke skikkelig i.	Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer, (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet **Bilde 16**.

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Råd beträffande skrotning

Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan skåpet tas i bruk

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk. Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- undvik öppen eld och olika typer av tändare,
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter,
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större måste rummet där skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.)
Explosionsrisk!
- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.
Risk för stötar!
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.
Explosionsrisk!
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Starkspritflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätningslisten runt dörren. Plastdetaljer eller tätningslisten runt dörren kan annars luckras upp.
- Täck inte för ventilationsöppningarna.
- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!

- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen.

Risk för frysbrännskada!

- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv.

Risk för frysbrännskada!

- Använd aldrig kniv eller annat spetsigt eller vasst föremål för att avlägsna is eller fastfrusna varor. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- förvaring och infrysning av matvaror
- för tillverkning av istärningar.

Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 89/336/EEC.

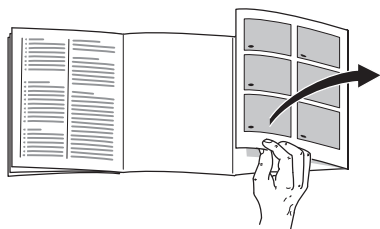
Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Lär känna ditt kylskåp

Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

Och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.



Översiktsbild

Bild 1

1-8 Kontrollpanel

9 Innerbelysning

10 Hyllor i kylskåpet

11 Grönsakslåda

12 Smör- och ostfack

13 Äggfack

14 Fack för tuber och små burkar

15 Fack för stora flaskor

16 Fryskalender

17 Fryslåda

A Kylskåp

B Frysskåp

Manöverpanel

Bild 2

1 Till/från-knapp

Med denna knapp sätter man igång och stänger av hela skåpet.

2 Alarm-knapp

Med denna knapp stänger man av varningssignalen.

Varningssignalen kopplas in när det är för varmt i frysutrymmet och de djupfrysta varorna är i farozonen. Samtidigt blinkar indikatorn 8 "AL".

Varningssignalen kan utan fara för de djupfrysta varorna stängas av

- när frysen tas i bruk
- när större mängder färska matvaror har lagts in
- när frysskåpdörren varit öppen för länge.

3 Super-knapp

Med knappen 3 slår man till och från infrysningsfunktionen. I indikator 8 visas texten "SU" och indikatorn 7 lyser så länge infrysningsfunktionen är på.

Använd infrysningsfunktionen för att frysa in större mängder färska matvaror. Beroende på mängden färska matvaror ska funktionen kopplas på upp till 24 timmar innan matvarorna läggs in.

Skåpet kommer nu att vara i gång hela tiden efter det att funktionen slagits på och temperaturen inne i frysskåpet blir mycket låg.

Infrysningsfunktionen stängs automatiskt av efter två dagar.

4 "freezer"-knapp

Med denna knapp visas den inställda frysumstemperaturen i indikator 8.

5 "cooler"-knapp

Med denna knapp visas den inställda kylrumstemperaturen i indikator 8.

6 Inställningsknapp för

a) Frysskåpstemperatur

Tryck först på "freezer"-knappen 4, därefter på -knappen 6.

Tryck upprepade gånger på knappen eller håll den ständigt intryckt tills önskad temperatur visas. Det senast inställda värdet lagras.
Inställningsområde: från -16°C till -24°C

b) Kylskåpstemperatur

Tryck först på "cooler"-knappen 5, därefter på -knappen 6.

Tryck upprepade gånger på knappen eller håll den ständigt intryckt tills önskad temperatur visas. Det senast inställda värdet lagras.
Inställningsområde: från $+2^{\circ}\text{C}$ till $+11^{\circ}\text{C}$

7 Indikatorn "super"

Den lyser endast när infrysningsfunktionen är tillslagen.

8 Temperaturindikator

(visar den inställda temperaturen)

a) Indikator för temperaturen i frysutrymmet

tryck på "freezer"-knappen.

b) "Varmaste temperatur" i frysskåpet

(tryck först på "freezer"-knappen)

När indikatorn 8 blinkar har det varit för varmt i frysskåpet på grund av strömavbrott eller något fel på frysskåpet.

När man tryckt på larmknappen 2 visas i indikator 8 under fem sekunder den "varmaste temperatur" som varit i frysutrymmet.

Detta värde raderas därefter. – Indikator 8 visar sedan den "inställda frysskåpstemperaturen" (utan blinkning).

Från denna tidpunkt visas på nytt den "varmaste temperaturen" och lagras.

c) Indikator för temperaturen i kylutrymmet

tryck på "cooler"-knappen.

Observera rumstemperatur och ventilation

Uppgift om klimatklass står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas. Typskylten sitter nere till vänster i kylutrymmet.

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+18 °C till 38 °C
T	+18 °C till 43 °C

Rumstemperaturen får icke eller endast kortvarigt sjunka under de nedersta temperaturgränserna. I frysfacket blir det annars för varmt och de djupfrysta varorna kan börja tina.

Ventilation

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst ½ en halvtimme innan det tas i bruk. Under transporten kan oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs avsnittet Rengöring och skötsel).

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget ska vara säkrat för 10 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av fackman.

Varning!

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk "energisparkontakt" och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

Slå på strömmen

Bild 2

Sätt igång och stäng av skåpet med knappen 1.

Varningssignal ljuder, temperaturen i frysutrymmet har ännu inte uppnåtts.

Tryck in knapp 2, varningssignalen tystnar.

Under fem sekunder visas den varmaste frysrumstemperaturen som sedan raderas. Därefter visas den inställda kylrumstemperaturen.

När temperaturen i frysutrymmet ska visas, tryck på "freezer"-knappen 4. Då visas bokstäverna "AL" tills den inställda temperaturen i frysutrymmet uppnåtts.

Från fabriken är följande temperaturer rekommenderade och inställda:

Kylutrymme +4 °C

Frysdelen -18 °C

Obs!

Bild 3

Vattendroppar och frost bildas på kylskåpets bakre innervägg vilken avfrostas automatiskt. Smältvattnet fångas upp i smältvattenrännan och leds till avdunstningstråget.

Rengör smältvattenrännan och dess dräneringshål så att smältvattnet kan rinna obehindrat.

Placera matvarorna

Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

- **Kallaste zonerna**

befinner sig vid bakre väggen mellan pilen som är inpräglad på sidan och den underliggande glashyllan **bild 10**.

Råd: Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t. ex. fisk, korv, kött).

- **Varmaste zonen**

är högst upp vid dörren.

Tips: Ställ t ex ost och smör i den varmaste zonen. Då håller sig smöret bredbart.

Tänk på följande när du lägger in flaskor

Låt helst matvarorna ligga kvar i sina originalförpackningar eller förpacka dem väl. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet. Dessutom undviker man därigenom smaköverföringar och missfärgning av plastdetaljer.

Vi rekommenderar dig att placera matvarorna på följande sätt:

- **I frysacket:** djupfrost, istärningar, glass
- **På hyllorna:** i kylskåpet (med början uppiifrån): bakverk, färdiga maträtter, mejerivaror, kött och korv.
- **I grönsakslådan:** grönsaker, frukt, sallad.

- **I dörren** (med början uppifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, saft.

Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

Temperaturindikator

(Endast vissa modeller)

Utsätt inte temperaturindikatorn för solbestrålning och ta den inte i munnen.

Temperaturindikatorn visar temperaturer under +4 °C och utgör ett hjälpmedel för att ställa in temperaturreglaget. Ställ in reglaget på en siffra mellan 2 och 3 beroende på omgivningstemperaturen. Om reglaget kan ställas in på ett temperaturvärde, välj +4 °C eller kallare.

Efter ca 12 timmar, när temperaturen sjunkit till under +4 °C, ändras temperaturindikatorns färg från svart till grön. Dessutom visas texten "O.K." (Om inte, ställ ned temperaturväljaren ett steg i taget på lägre temperatur.)



Korrekt inställning

Temperaturen för hög. Ställ in temperaturreglaget på ett lägre värde.

Inredningen

Hyllorna och facken kan flyttas vid behov. Gör så här: Dra hyllan mot dig, vik den nedåt och dra ut den åt sidan, **bild 4**. Lyft facket i dörren och ta ut det. **Bild 5**.

Extrautrustning

(endast vissa modeller)

Grönsakslåda med temperatur- och fuktighetsreglage

Bild 6

Vid långvarig förvaring: Skjut reglaget så långt som möjligt till höger, ventilationsöppningen är öppen, det blir kallare.

Vid kortvarig förvaring: Skjut reglaget så långt som möjligt till vänster, ventilationsöppningen är stängd, det blir varmare, hög luftfuktighet.

Ställbar hylla

Bild 7

Ta ut den främre halvan av den delbara glasskivan och skjut in den i den underliggande falsen. På så vis kan du ställa höga kärl (t.ex. kannor och flaskor) på den undre hyllan.

Lådan för kött och korv

Bild 8

Lyft uppåt för att ta ut lådan. Lådans fäste kan flyttas.

Flaskeholder

Bild 9

Flaskehylden förhindrar, at flasker kan vælte, når skabsdøren åbnes og lukkes.

Infrysning och förvaring

Tänk på följande när du köper djupfrysta matvaror

Förpackningen får inte vara skadad.

Beakta bäst-före-datum.

Temperaturen i affärens kyldisk ska vara -18°C eller kallare.

Transportera om möjligt hem varorna i en kylväska och lägg dem snabbt i frysdelen.

Förvaring

- Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna alltid skjuts in ordentligt.
- Om stora mängder matvaror behöver förvaras i frysutrymmet kan du stapla matvarorna direkt på fryselementen och längst ned i frysutrymmet. Ta ut alla lådorna: Dra ut dem så långt det går, lyft och ta ut. **Bild 11.**

Göra istärningar

Bild 12

(Endast vissa modeller)

Fyll istärningslådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ i frysutrymmet.

Istärningarna lossnar lättare om du böjer lite på lådan eller håller den under rinnande vatten ett ögonblick.

Infrysningsskalender

Bild 13

(endast vissa modeller)

Siffrorna vid bredvid symbolerna anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysskåpet. Observera bäst-före-datum när det gäller färdigfrysta varor som du köper i affären.

Kylklamp

Lägg kylklampen (om sådan medföljer) i frysfacket och låt det bli helt genomfrusen. Om du ska lägga in färska matvaror i frysfacket och där redan förvarar djupfrysta varor, lägg kylklampen ovanpå de redan djupfrysta varorna för att förhindra att dessa värms upp.

Lägg kylklampen ovanpå de färska varorna om inga djupfrysta varor förvaras i frysfacket. Det påskyndar infrysningen.

Vid strömavbrott fördröjer kylklampen uppvärmningen av de djupfrysta varorna. Kylklampen kan också användas för att tillfälligt hålla matvaror kylda. Man kan t ex använda den i en kylväska när så behövs.

Super

Om du redan förvarar matvaror i frysdelen och tänker lägga in ännu inte djupfrysta varor, bör "super" sättas på. I allmänhet räcker 4–6 timmar.

Tänker du frysas in den maximala mängden livsmedel måste den kopplas in 24 timmar i förväg. Mindre mängder matvaror (upp till 2 kg) kan frysas in utan att infrysningsfunktionen är tillslagen.

Infrysningsfunktionen stängs automatiskt av senast efter 2 dag.

För att slå på infrysningsfunktionen, tryck på knappen "super" **bild 2/3**.

Indikatorn 7 "super" och indikatorn 8 "SU" lyser.

Infrysning

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt. Därmed bevaras vitaminer, näringsvärde utseende och smak. Lagg därför inte in mer matvaror än skåpet är avsett för. Vid infrysning i fryslådorna minskas de maximala mängderna obetydligt.

Infrysningskapacitet

Uppgifter om max. infrysningskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten.

Maximal infrysningskapacitet nås på det mellersta gallret.

Matvaror som ska frysas in bör inte komma i beröring med redan djupfrysta matvaror

Förpacka matvarorna lufttätt så att de inte torkar ut och deras smak bibehålls.

Varning

Använd inget osunt förpacknings- eller förslutningsmaterial till förpackning av matvaran.

Förpackningsmaterial

Plastfolie, aluminiumfolie, frysbägar, fryspåsar.

Till förslutning av förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp.

Hållbarheten hos en djupfryst vara

Vid mellanläge

Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk	upp till 6 månader
Ost, fågel, kött	upp till 8 månader
Grönsaker, frukt	upp till 12 månader

Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur,
- i kylskåp,
- i ugn (med/utan varmluft),
- i mikrovågsugn.

Obs!

Varor som börjat tina eller är upptinade får inte frysas igen. Anrätta dem (koka eller stek) och de kan återigen frysas in.

Man bör i sådana fall konsumera varan innan den maximala lagringstiden gått ut.

Stänga av skåpet

Tryck på Till/från-knappen **Bild 2/1**.
Temperaturindikatorn slocknar.
Kylningen och belysningen stängs av.

Ta skåpet ur drift

När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget
2. Rengöring och skötsel
3. Låt skåpsdörren vara öppen.

Avfrostning och rengöring

Frysacket

- Ta ut fryslådorna till den mellersta med de djupfrysta varorna och förvara dem på kall plats. Lägg kylklampen (om sådan medföljer) på matvarorna.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.
- Töm den mellersta lådan för att fånga upp smältvatten men låt den vara kvar i skåpet. **Bild 14**.
- Töm efter avfrostningen smältvattnet som fångats upp i fryslådan. Torka upp ev. smältvatten på skåpets golv med en svamp. Rengör skåpet.
- Sätt tillbaka stickkontakten i vägguttaget, skruva i säkringen.

Avfrostningsspray

Följ tillverkarens rekommendationer.

⚠ Obs!

Avfrostningsspray kan bilda explosiva gaser, innehålla lösnings- eller drivmedel som är skadliga för plastdetaljer eller för hälsan.

Hjälpmedel för avfrostning

Ställ ett kärl med varmt vatten i frysacket.

Kylutrymme

Inuti skåpet bildas på den bakre väggen vattendroppar eller rimfrost som automatiskt smälter och rinner via smältvattenrännan **bild 3** till förångningskärlet.

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller lossa säkringen.
- Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa.

Varning

Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet **bild 3** regelbundet med en bomullstopp eller liknande så att smältvattnet kan rinna obehindrat.

Låt inte vatten komma ner i dräneringshålet och därmed ner till avdunstningsskålen som kan svämma över.

Använd enbart vatten till tätninglisten och torka ordentligt torrt efteråt.

Se till att rengöringsvatten inte kommer in i manöverpanelen eller belysningen.

Använd inga sand- eller syrahaltiga rengörings- och lösningsmedel.

Hyllorna och lådorna får inte diskas i maskin. De kan missformas.

Så här kan du spara energi

- Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma maträtter och drycker först svalna.
- Lägg djupfrysta varor i kylutrymmet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylan.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Avfrosta och rengör skåpet.
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

- Ett **brummande** ljud kommer från motorn (kompressorn). Kortvarigt kan ljudet vara lite högre när motorn går igång.
- Ett **bubblande, gurglande eller brusande** ljud hörs när kylmedel strömmar genom rören.
- Ett **klickande** hörs alltid när termostaten slår på respektive av kompressorn.

Ljudstörningar som lätt kan avhjälpas

- **Hyllor, korgar, fack inuti skåpet vickar eller är fastklämda.**
Kontrollera att delar som kan dras ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.
- **Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra.**
Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan avhjälpa

Innan du tar kontakt med service:

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad. Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan.

Den som tillkallar en reparatör för ett sådant enklare fel får själv betala för arbetet.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Innerbelysningen fungerar inte.	Lampan är sönder.	Byt glödlampa bild 15/B 1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. 2. Dra av lampkåpan bakifrån. 3. Byt glödlampa (Utbyteslampa, 220–240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta lampan).
	Ljusströmbrytaren har fastnat. Bild 15/A	Försök få den att röra sig.
Frysvarorna har fryst fast.		Lossa frysvarorna med ett trubbigt föremål. Använd inte kniv eller spetsigt föremål. Dessa kan skada kylmedelsrören eller plastytan.
Frysfacket har ett tjockt skikt av rimfrost.		Avfrosta frysfacket (se Avfrostning).
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Dräneringshålet är igentäppt. Bild 3	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet bild 3 se avsnittet Rengöring och skötsel.
När indikatorn bild 2/8 blinkar	Då har det varit för varmt i frysutrymmet på grund av strömavbrott eller fel.	När man trycker på knappen bild 2/2 visas i indikatorn bild 2/8 under fem sekunder den högsta ("varmaste") temperatur som varit i frysskåpet. Därefter raderas värdet. Blinkningen upphör. När indikatorn har visat högre temperatur än +3 °C, kan man efter kokning eller stekning av den djupfrysta varan på nytt frysa in den. Men man bör i sådana fall konsumera varan i god tid innan den maximala lagringstiden gått ut.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
	Ventilationsgallren är övertäckta.	Avlägsna hindren.
Kylskåpet har ingen kyleffekt alls	Skåpet har slagits ifrån	Tryck på huvudströmbrytaren bild 2/1 .
	Strömavbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.

Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten **Bild 16**.

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

Hävittämisohteja

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.

 Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti.

Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita. Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroikuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen.

Vauriotapauksessa

- vältä avotulta ja sytytyslähdeitä laitteen lähellä
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan
- ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaitetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasuihmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoliitäntäjohdon vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).

Räjähdysvaara!

- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.

Sähköiskun vaara!

- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja)
- **Räjähdysvaara!**
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat tai puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Vedä pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.

- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!

- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun.

Jäätymisvamman vaara!

- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms.

Jäätymisvamman vaara!

- Älä irrota huurrekerrosta tai kiinnijäätynyitä pakasteita veitsellä tai terävällä esineellä. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaite on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 89/336/EEC mukaisesti.

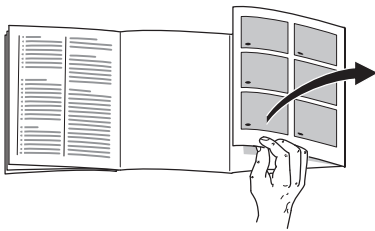
Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Tutustuminen laitteeseen

Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.



Esimerkki laitteen varusteista

Kuva 1

1-8 Ohjaustaulu

9 Sisävalo

10 Viileäosan hyllyt

11 Vihanneslaatikko

12 Voi- ja juustolokero

13 Munalokero

14 Ovihylly tuubeille ja pienille purkeille

15 Ovihylly isoille pulloille

16 Pakastuskalenteri

17 Pakastelaatikko

A viileäosa

B pakastinosa

Ohjaustaulu

Kuva 2

1 Päälle/pois-kytkin

Kytöntä käytetään koko laitteen päälle- ja poiskytkemiseen.

2 Alarm-painike

Tästä kytketään varoitusääni pois päältä.

Varoitusääni kuuluu, kun pakastinosassa on liian lämmintä, ts. kun pakasteet ovat vaarassa sulaa. Samalla näyttö 8 »AL« vilkkuu.

Ilman että pakasteet ovat vaarassa sulaa, varoitusääni voi kytkeytyä päälle

- kun laite otetaan käyttöön
- kun laitteeseen sijoitetaan kerralla suuria määriä tuoreita elintarvikkeita
- kun pakastinosan ovi on ollut liian kauan auki.

3 Super-kytkin

Pikapakastus kytketään päälle ja pois päältä kytkimestä 3. Näytössä 8 näkyy »SU« ja näyttö 7 palaa niin kauan kuin pikapakastus on toiminnassa.

Pikapakastusta käytetään pakastettaessa isompia eriä tuoreita elintarvikkeita ja toiminto on käynnistettävä pakastettavien määrän mukaan aikaisintaan 24 tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden laittamista pakastinosaan.

Kun toiminto on käynnistetty, laite on jatkuvasti toiminnassa, jotta pakastinosan lämpötila olisi mahdollisimman alhainen.

Pikapakastus kytkeytyy automaattisesti pois päältä 2 päivän kuluttua.

4 »freezer«-kytkin

Kytöntä käytetään pakastinosaan säädetyn lämpötilan osoittamiseen näytössä 8.

5 »cooler«-kytkin

Kytöntä käytetään jääkaappiosaan säädetyn lämpötilan osoittamiseen näytössä 8.

6 lämpötilavalitsin**a) Pakastinosan lämpötila**

Paina ensin »freezer«-kytkintä 4 ja sen jälkeen -valitsinta 6.

Paina valitsinta niin usein tai pidä se alaspainettuna, kunnes haluamasi lämpötila on näytössä. Viimeiseksi säädetty arvo tallentuu laitteen muistiin.

Säätöalue: -16°C – -24°C

b) Jääkaappiosan lämpötila

Paina ensin »cooler«-kytkintä 5 ja sen jälkeen -valitsinta 6.

Paina valitsinta niin usein tai pidä se alaspainettuna, kunnes haluamasi lämpötila on näytössä. Viimeiseksi säädetty arvo tallentuu laitteen muistiin.

Säätöalue: $+2^{\circ}\text{C}$ – $+11^{\circ}\text{C}$

7 Näyttö »super«

Näyttö palaa vain, kun pikapakastus on toiminnassa.

8 Lämpötilanäyttö

(näytössä osoitetaan säädetty lämpötila)

a) Pakastinosan lämpötilan näyttö

Paina »freezer«-kytkintä.

b) »Korkein lämpötila« pakastinosassa häiriötilanteen jälkeen

(paina ensin »freezer«-kytkintä)

Kun näyttö 8 vilkkuu, niin pakastinosassa on ollut liian lämmintä johtuen sähkökatkosta tai toimintahäiriöstä.

Kun painat Alarm-painiketta 2, näyttöön 8 tulee viideksi sekunniksi pakastinosassa ollut »korkein lämpötila«.

Sen jälkeen lukema poistuu ja näytössä 8 näkyy taas »pakastinosaan säädetty lämpötila« vilkkumatta.

Tästä hetkestä alkaen laite alkaa mitata uudelleen »korkeinta lämpötilaa« ja tallentaa sen muistiin.

c) Jääkaappiosan lämpötilan näyttö

Paina »cooler«-kytkintä.

Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen. Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää. Tyyppikilpi sijaitsee jäähdytystilassa alhaalla vasemmalla.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+18 °C – 38 °C
T	+18 °C – 43 °C

Huoneen lämpötila ei saa laskea vähimmäislämpötilan alle, korkeintaan vain hetkeksi. Pakastinosa lämpenee muutoin liikaa ja pakasteet voivat sulaa.

Ilmankierto

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy. Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään puoli tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata vähintään 10 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

⚠ Varoitus!

Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäästöpiistikkeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuttaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. solaarilaitteet, laivan sähköverkot).

Laitteen kytkeminen toimintaan

Kuva 2

Laite kytketään päälle ja pois päältä kytkimestä 1.

Varoitusääni kuuluu, pakastinosan lämpötila ei ole vielä oikea.

Paina painiketta 2, hälytysääni poistuu. Pakastinosassa ollut korkein lämpötila tulee näkyviin viideksi sekunniksi ja poistuu sen jälkeen näytöstä. Sitten näkyviin tulee jääkaappiosaan säädetty lämpötila.

Kun haluat, että näytössä osoitetaan pakastinosan lämpötila, paina kytkintä 4 »freezer«. Näytössä näkyy nyt »AL«, kunnes pakastinosaan säädetty lämpötila on saavutettu.

Tehtaan suosittelemat lämpötilat ja perusasetukset:

Jääkaappiosa	+4 °C
Pakastinosa	-18 °C

Huomautus:

Kuva 3

Kun jäähdytyskoneisto on käynnissä, laitteen takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai haurutetta. Tämä on aivan normaalia. Ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulatusvesi kerääntyy sitä varten olevaan poistokouruun, josta se valuu haihtumisastiaan.

Pidä sulamisveden poistokouru ja poistoaukko aina puhtaina, jotta sulamisvesi pystyy poistumaan esteettä.

Elintarvikkeiden sijoittaminen

Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet!

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempiä ja lämpimämpiä alueita:

- **Kylmimmät alueet**
ovat takaseinän vieressä sivussa olevan nuolen ja sen alapuolella olevan lasihyllyn välissä, **kuva 10**.

Ohje: Säilytä täällä helposti pilaantuvia elintarvikkeita (esim. lihaa, makkaraa, kalaa).

- **Lämpimin alue**
on ovessa aivan ylhäällä.

Ohje: Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Näin juuston aromi säilyy ja voi pysyy riittävän pehmeänä.

Muista pulloja sijoittaessasi

Säilytä elintarvikkeita kaapissa pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri, kosteus ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään eikä muovipintojen väri muutu.

Suositus elintarvikkeiden sijoittamiseksi:

- **Pakastelokerossa:** pakasteet, jääpalat, jäätelö
- Jääkaapin **hyllyillä** (ylhäältä alaspäin): leivonnaiset, valmisruoat, maitotuotteet, liha ja makkara

- **Vihanneslaatikossa:** vihannekset, salaatti, hedelmät
- **Ovessa** (ylhäältä alaspäin): voi, juusto, munat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.

Hyötytilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

Lämpötilan osoitin

(Ei kaikissa malleissa)

Älä altista lämpötilan osoitinta auringonpaisteelle tai pistä sitä suuhun.

Lämpötilan osoitin osoittaa alle +4 °C:een lämpötilat ja se on tarkoitettu helpottamaan lämpötilan säätöä. Aseta lämpötilavalitsin ympäristön lämpötilan mukaan numeroiden 2 ja 3 välille. Jos lämpötila voidaan valita asteen tarkkuudella asentoon +4 °C.

Noin 12 tunnin kuluttua, kun lämpötila on laskenut alle +4 °C:een, lämpötilan osoittimen väri vaihtuu mustasta vihreäksi ja siihen tulee teksti «O.K.». (Jos näin ei tapahdu, niin säädä lämpötilavalitsimella asteittain alhaisempi lämpötila.)



Oikea säätö
korkea



Lämpötila liian,
säädä lämpötila-
valitsimella
alhaisempi
lämpötila.

Jääkaappiosan varusteet

Voit vaihtaa tarvittaessa sisätilan hyllyjen ja ovihyllyjen paikkaa: Vedä hyllyä itseesi päin, kallista alaspäin ja poista sivukautta, **kuva 4**. Irrota ovihylly nostamalla se pois ovesta, **kuva 5**.

Lisävarusteet

(ei kaikissa malleissa)

Vihanneslaatikko, jossa on lämpötilan ja kosteuden säädin

Kuva 6

Elintarvikkeiden pitkäaikainen säilytys: Työnnä säädin oikealle, ilmankiertoaukko on auki, lämpötila laskee.

Elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys: Työnnä säädin vasemmalle, ilmankiertoaukko on kiinni, lämpötila nousee ja ilmankosteus lisääntyy.

Variohylly

Kuva 7

Poista kaksiosaisen lasihyllyn etuosa ja työnnä se taakse alapuolella olevaa uraa pitkin.

Makkara- ja juustolaatikko

Kuva 8

Poista laatikko sitä nostamalla. Voit muuttaa laatikon pidikkeen paikkaa.

Pullonpidike

Kuva 9

Jotta pullot eivät kaadu ovea avattaessa ja suljettaessa, voit varmistaa ne pullonpidikkeellä.

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

Pakasteiden ostaminen

Tarkista, että myyntipakkaus on ehjä.

Huomioi tuotteen säilyvyysaika.

Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää olla -18°C tai alhaisempi.

Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastimeen.

Pakasteiden säilytys

- Jotta ilmankierto laitteessa toimii moitteettomasti, työnnä pakastuslaatikot vasteeseen asti.
- Jos pakasteita on runsaasti, voit sijoittaa ne suoraan pakastaville rutilähyilyille ja pakastinosan pohjalle. Poista ensin kaikki pakastuslaatikot kaapista. Vedä pakastuslaatikot vasteeseen asti, nosta hieman etureunasta ja poista. **Kuva 11.**

Jääpalojen valmistaminen

Kuva 12

(Ei kaikissa malleissa)

Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan.

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Pakastuskalenteri

Kuva 13

(ei kaikissa malleissa)

Tunnuksien kohdalla olevat luvut ilmaisevat pakasteen sallitun säilyvyysajan. Valmiissa, kaupasta ostettavissa pakasteissa on annettu säilyvyysaika, jota on noudatettava.

Kylmävaraaja

Aseta kylmävaraaja (mikäli toimituksen mukana) pakastinosaan ja anna sen jäätyä. Jos pakastinosassa on jo pakasteita, niin aseta kylmävaraaja niiden päälle sijoittaessasi tuoreita elintarvikkeita pakastinosaan. Näin pakasteet eivät pääse lämpiämään.

Jos pakastinosassa ei ole pakasteita, aseta kylmävaraaja tuoreiden pakastettavien elintarvikkeiden päälle. Tällöin ne pakastuvat nopeammin.

Kylmävaraaja hidastaa pakasteiden lämpenemistä sähkökatkon aikana. Voit myös ottaa kylmävaraajan pois kaapista ja käyttää sitä tilapäisesti elintarvikkeiden kylmänä pitämiseen, esim. kylmälaukussa.

Pikapakastus

Mikäli pakastinosassa on jo pakasteita, käynnistä pikapakastus »super« muutamaa tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden laittamista pakastinosaan. Yleensä riittää 4–6 tuntia.

Jos pakasteita on maksimimäärä, aika on 24 tuntia. Pienet määrät elintarvikkeita (max. 2 kg) voit pakastaa ilman pikapakastusta.

Pikapakastus kytkeytyy automaattisesti pois päältä viimeistään 2 päivän kuluttua.

Kytke pikapakastus päälle painamalla kytkintä »super«, **kuva 2/3**.

Näyttö 7 »super« ja näyttö 8 »SU« syttyvät.

Elintarvikkeiden pakastaminen

Elintarvikkeiden pitäisi pakastua mahdollisimman nopeasti sisintä kohtaa myöten. Vain silloin niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät. Älä pakasta suurempia eriä kuin on sallittu. Jos pakastat pakastelaatikoissa, niin max. pakastusteho pienenee hieman.

Pakastusteho

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä.

Maksimi pakastusteho saavutetaan keskimmaisella ritilähyllillä.

Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita.

Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

Huom.!

Älä käytä terveydelle vaarallisia materiaaleja elintarvikkeiden pakkaamiseen tai pakkausten sulkemiseen.

Sopivat pakkausmateriaalit

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat.

Sulkemiseen soveltuvat

Kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävä teippi.

Pakasteiden säilyvyysaika

Keskivälin lämpötila-asetuksella

Kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset	enintään 6 kuukautta
Juusto, linnut, liha	enintään 8 kuukautta
Vihannekset, marjat/hedelmät	enintään 12 kuukautta

Pakasteiden sulatus

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimella tai ilman
- mikroaaltouunissa

Ohje

Älä pakasta uudelleen osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Vasta kun olet valmistanut sulaneen tuotteen ruoaksi (keittämällä tai paistamalla) voit pakastaa sen uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilytysaika on maksimisäilytysaikaa lyhyempi.

Laitteen poiskytkentä

Paina päälle-/pois -kytkintä **Kuva 2/1**. Lämpötilan näyttö sammuu, jäähdytyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta väliaikaisesti

Kun laite on pitempään käyttämättä:

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta
2. Puhdista kaappi
3. Jätä kaapin ovi auki.

Sulatus ja puhdistus

Pakastinosa

- Ota kaikki pakastelaatikat keskimmäistä lukuunottamatta pois laitteesta ja säilytä niitä elintarvikkeineen viileässä paikassa. Aseta kylmävaraaja (jos laitteen mukana) elintarvikkeiden päälle.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai irrota laitteen sulake.
- Tyhjennä keskimmäinen laatikko sulamisveden keräämiseksi, mutta jätä se laitteeseen, **kuva 14**.
- Tyhjennä sulattamisen jälkeen pakastelaatikkoon kerääntynyt sulamisvesi. Pyyhi loppuvesi pois sienellä pakastinosan pohjalta. Puhdista laite.
- Laita verkkopistoke takaisin pistorasiaan, kytke sulake päälle.

Sulatussuihkeet

Noudata valmistajan ohjeita.

Huom.!

Sulatussuihkeet saattavat muodostaa räjähtäviä kaasuja, muovipintoja syövyttäviä liuotteita tai ponneaineita, ja ne voivat olla terveydelle haitallisia.

Sulatuksen nopeuttaminen

Aseta kuumalla vedellä täytetty astia pakastinosaan alustan päälle.

Jääkaappiosa

Jääkaapin takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Takaseinä sulaa automaattisesti ja sulamisvesi valuu sulamisvesikourua pitkin, **kuva 3**, haihtumisastiaan.

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti.
- Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta.

Huom.!

Puhdista säännöllisesti puikoilla tms. sulamisveden poistokouru ja poistoaukko, **kuva 3**, jotta sulamisvesi pääsee poistumaan esteettä.

Varo, ettei pesuvettä valu poistoaukon kautta haihduttimeen.

Pese ovitiiviste vain puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti.

Varo, että pesuvettä ei pääse ohjaustauluun tai sisävalaisimeen.

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusaineita tai liuottimia.

Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto saattaa muuttua.

Näin voit säästää energiaa

- Laite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista.
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Sulata ja puhdista laite.
- Vältä lisäantyneelta sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.

Käyttöäänä koskevia huomautuksia

Täysin normaalit äänet

- **Hurina** tulee moottorista (kompressorista). Ääni voi kuulua hetken voimakkaampana, kun moottori kytkeytyy päälle.
- **Virtaavan veden ääni** kuuluu kylmäaineen virratessa ohuissa putkissa.
- **Napsahdus** kuuluu aina silloin, kun termostaatti käynnistää tai pysäyttää moottorin.

Tavallisuudesta poikkeavat äänet

- **Laatikot heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni** Tarkista, ovatko laatikot kunnolla paikoillaan, laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.
- **Astiat koskettavat toisiaan** Aseta astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista allaolevan luettelon avulla, voitko poistaa vian itse. Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut itse myös takuuajana.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Sisävalo ei pala	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu kuva 15/B 1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä. 2. Irrota lampun suojuksen takakautta. 3. Vaihda lamppu (varalamppu, 220–240 V vaihtovirta, kanta E14, W katso viallinen lamppu).

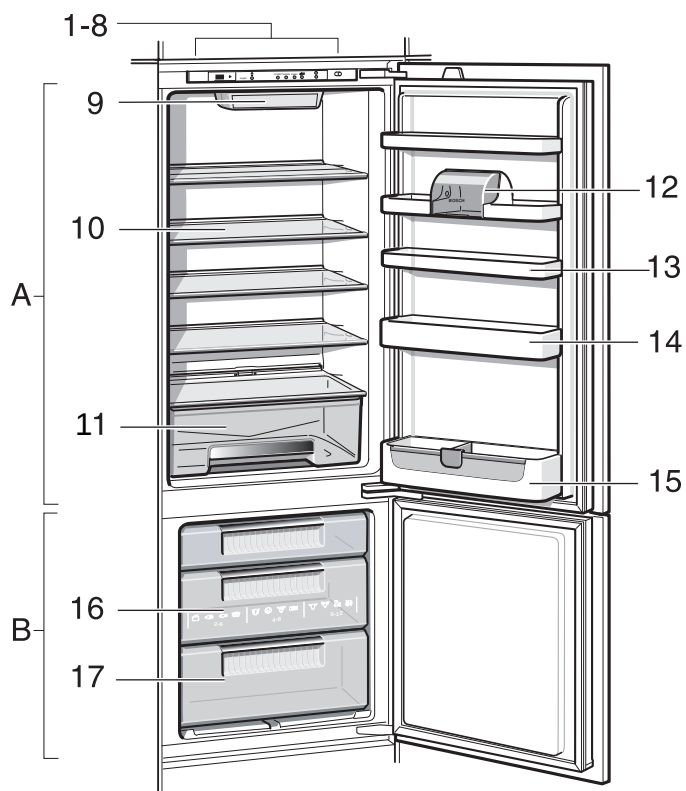
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni. Kuva 15/A	Yritä saa kytkin liikkumaan.
Pakasteet ovat jäätyneet kiinni.		Irrota pakasteet tylsällä esineellä. Älä käytä veistä tai teräviä esineitä. Voit vahingoittaa niillä jäähdytyskoneiston putkia tai muovipintaa.
Pakastinlokerossa on paksu huurrekerros.		Pakastelokeron sulatus (katso Sulatus).
Kaapin lattia on märkä.	Sulamisveden poistoputki on tukossa. Kuva 3	Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoputki kuva 3 , katso Laitteen puhdistus.
Kun näyttö, kuva 2/8 , vilkkuu	Pakastinosassa on ollut liian lämmintä johtuen sähkökatkosta tai toimintahäiriöstä.	Paina painiketta kuva 2/2 , näyttöön kuva 2/8 tulee viideksi sekunniksi pakastinosassa ollut korkein lämpötila, minkä jälkeen lukema poistuu. Näyttö lakkaa vilkkumasta. Kun näytössä ollut lämpötila oli yli +3 °C, tarkista pakasteet. Jos pakasteet ovat kunnossa, voit pakastaa ne uudelleen valmistamalla ne ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla. Muista, että tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.
	Ilmankiertoaukot on peitetty.	Poista esteet.
Jääkaapissa ei ole kylmää.	Laite on kytketty pois päältä Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Paina pääkytkintä kuva 2/1 . Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.

Huoltopalvelu

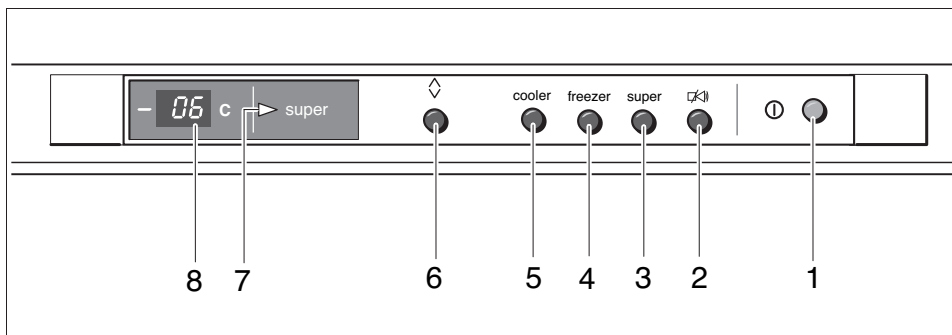
Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä **kuva 16**.

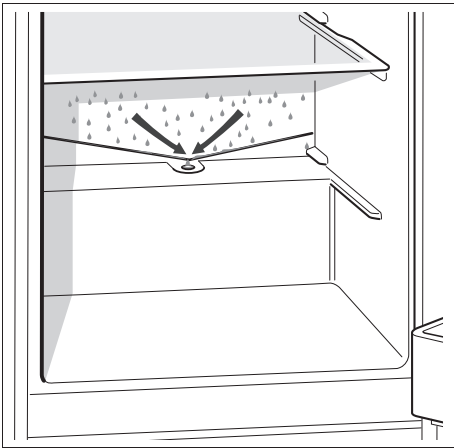
Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.



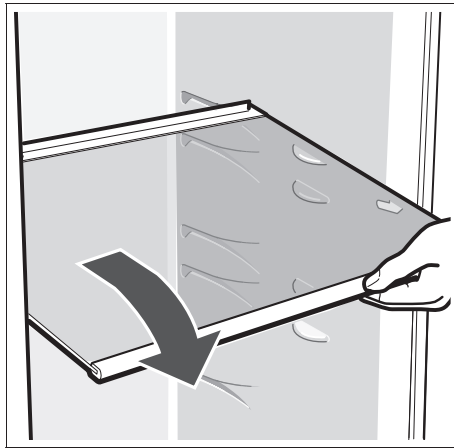
1



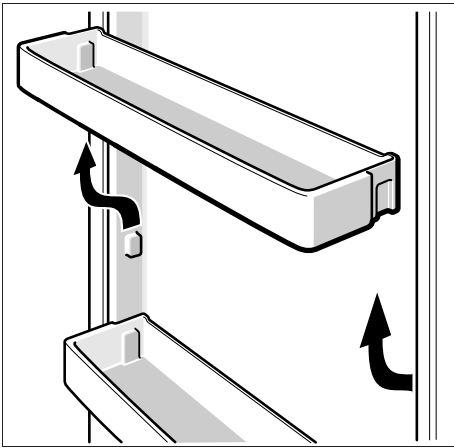
2



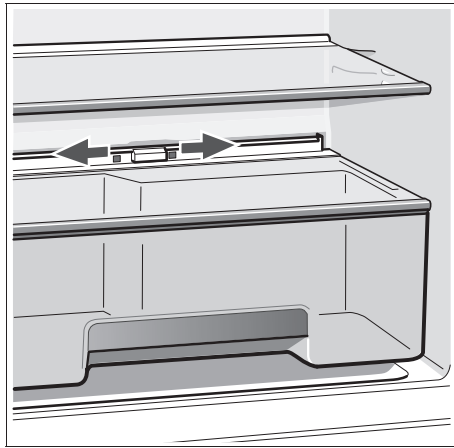
3



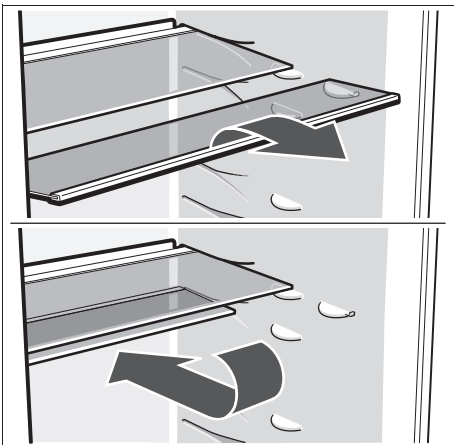
4



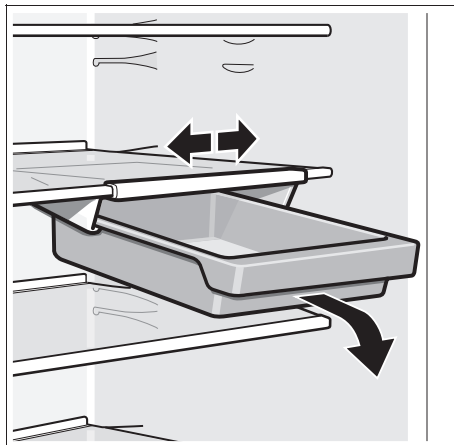
5



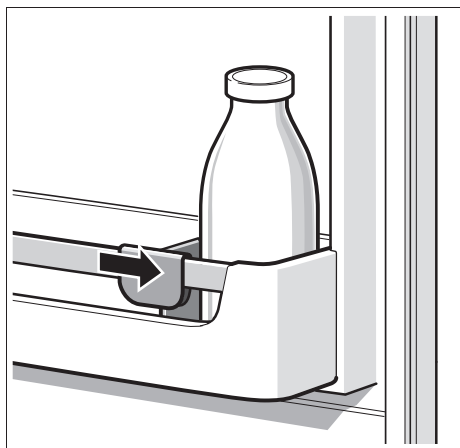
6



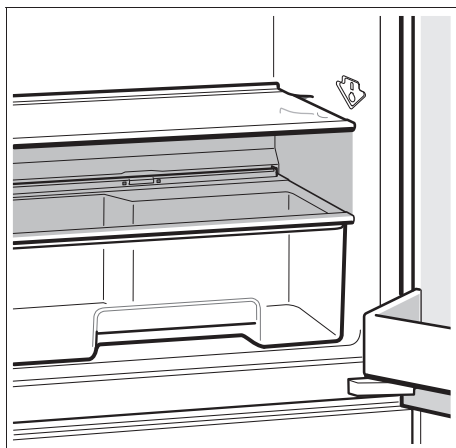
7



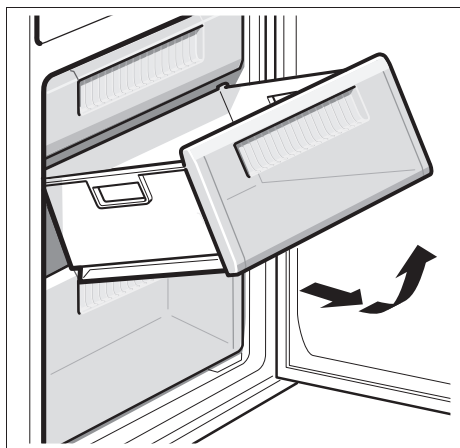
8



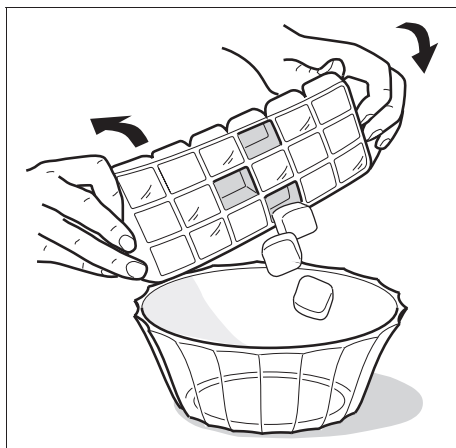
9



10



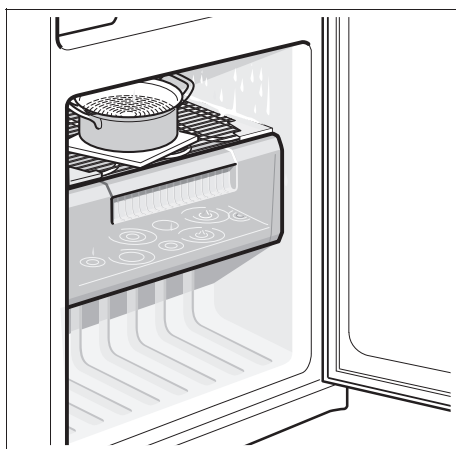
11



12

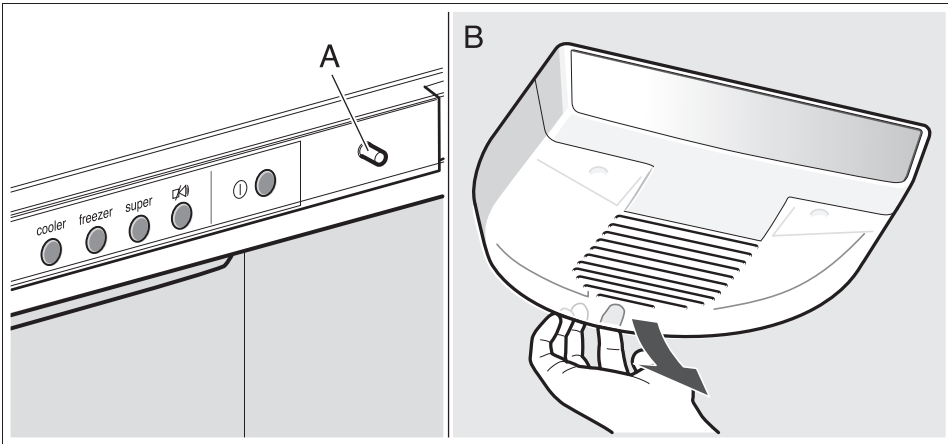


13

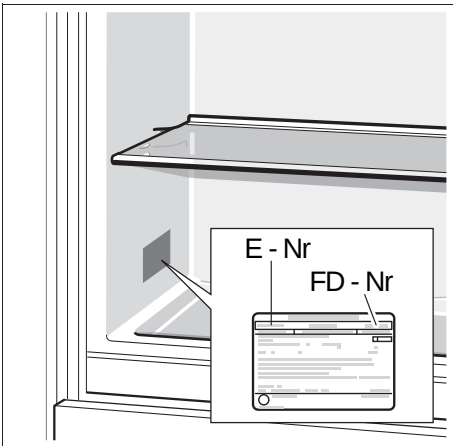


14

L



15



16

Bosch Info-Team:

DE Tel. 0180/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

Ændringer forbeholdes.
Endringer forbeholdes.
Rätt till ändringar förbehålles.
Oikeudet muutoksiin pidätetään.